

## ASPETTANDO IL FESTIVAL

venerdì 23 aprile

**Sesto Calende** -Circolo Sestese

ore 21,30

concerto rock

**Xplosion**

---

sabato 24 aprile

**Vergiate** -Chiesa S.Martino

ore 21

concerto di musica classica

**Poseidon Ensemble**

dir. Roberto Bacchini

---

domenica 25 aprile

**Somma Lombardo** - Castello Visconti di San Vito

ore 11,30

aperitivo musicale

**Duo di chitarre Alloisio Ballerini**

---

domenica 25 aprile

**Arsago Seprio** - Civico Museo Archeologico

ore 17,30

aperitivo musicale

**Duo di chitarre Alloisio Ballerini**

---

INCONTRI

## TRADIZIONE E RICERCA A CONFRONTO

*Incontri con il Direttore artistico e alcuni artisti ospiti del festival*

**domenica 2 maggio**

ore 11,30

**Somma Lombardo** - Castello Visconti di San Vito

**Quale tradizione nella didattica?**

---

**domenica 9 maggio**

ore 11,30

**Somma Lombardo** - Castello Visconti di San Vito

**L'influenza della musica colta nella musica popolare:  
aspetti di una ricerca**

---

# FESTIVAL DEL TICINO 2004

## VIII edizione

---

**giovedì 29 aprile**

ore 21

**Somma Lombardo** - Castello Visconti S.Vito

Concerto di apertura

Produzione festival

### **CANCIÓN Y DANZA**

**Danze e melodie tra sogno e realtà**

*Musiche di F.Chopin, E.Granados, O.Respighi, E.Satie, I.Albeniz, C.Balzaretti*

Carlo Balzaretti, *pianoforte*

Pianista e compositore milanese, Carlo Balzaretti è erede della Scuola di C. Vidusso, A. Mozzati e P. Bordoni.

Enfant prodige, vincitore di primi premi assoluti in diversi concorsi nazionali e internazionali, è da tempo riconosciuto come uno dei migliori interpreti italiani.

Balzaretti inaugura l'ottava edizione del Festival con un concerto che ha come leit-motiv la Danza: i brani celebri dei grandi autori si alternano a pagine meno conosciute, tutti rigorosamente "sulle punte".

---

**sabato 1 maggio**

ore 16,30

**Vergiate** - Bosco delle capre

ore 21

**Pontevecchio di Magenta (Mi)** - Centro parco La Fagiana

Concerto

### **ANASTASIA**

**Dall'Ucraina all'Italia: nostalgia, anima e core**

Vladimir Denissenkov, *bajan (fisarmonica russa)*

Ineguagliabile artista, Vladimir Denissenkov propone un percorso attraverso le affascinanti e irresistibili atmosfere ritmico melodiche russe. Struggenti arie evocative che rispecchiano la nostalgia di un intero popolo si alternano a vorticose danze contadine e, fra ritmi misti e spezzati, giocano amabilmente con i sentimenti, le emozioni e le sensazioni del pubblico.

Campione del mondo di fisarmonica a Caracas nel 1981, si è esibito in 40 nazioni.

Dal 1995 lavora stabilmente in Italia, attivo come solista ha collaborato con Fabrizio De André (Anime salve), Moni Ovadia (Theaterorchestra) e Ludovico Einaudi.

---

**domenica 2 maggio**

ore 17,30

**Casorate Sempione** - cortile Cà di Laia

ore 21

**Golasecca** - Teatro Oratorio

Concerto

## **ANASTASIA**

**Dall'Ucraina all'Italia: nostalgia, anima e core**

Vladimir Denissenkov, *bajan (fisarmonica russa)*

---

**giovedì 6 maggio**

ore 21

**Somma lombardo** - Teatro Oratorio S.Luigi

Teatro contemporaneo

## **AUX PIEDS DE LA LETTRE**

di e con Artur Ribeiro e André Curti

Compagnia Dos à Deux (Parigi, F)

Come si può raccontare, cosa si può dire, là dove non si può parlare?

E' come una esplorazione: cercatori d'ombre, di sogni, di oggetti e frammenti di vita...

Aux pieds de la lettre è una creazione gestuale piroettante. Artur Ribeiro e André Curti, attraverso il loro percorso artistico, sviluppano universi insoliti, atemporali e poetici.

Piccole follie solitarie, delirii, rituali di sopravvivenza, manie in equilibrio tra tragedia e commedia, si ricollegano ai gesti del quotidiano, con una musicalità sempre nuova ed una invenzione teatrale inesauribile.

Questo spettacolo ha riscosso ampio successo a livello internazionale e annovera, a tutt'oggi, 170 rappresentazioni.

---

**venerdì 7 maggio**

ore 21

**Sesto Calende** - Sala consiliare

Recital

## **MEMORIAS**

**Tango: la grande tradizione argentina**

Maria Isabel Garcia, canto

Sergio Fabian Lavia, chitarra

Dal sodalizio artistico di questi due raffinati interpreti, nasce Memorias, un viaggio attraverso il vasto repertorio musicale argentino: da Carlos Gardel a Enrique Santos Discepolo, da Sebastián Piana a Eladia Blázquez, maestri che hanno scritto la storia dell'emigrante e del sentire porteño, ossia l'atmosfera della città-porto di Buenos Aires. Per poi andare oltre, alle opere vocali e strumentali più all'avanguardia di Sergio Fabián Lavia. Il Tango, la Milonga, la Chacarera, il Valzer Criollo, la Milonga Candombe, la Cançión, vengono presentate attraverso la personale interpretazione della cantante argentina María Isabel García.

---

**sabato 8 maggio**

ore 21

**Arsago Seprio** - Chiesa S.Maria Monticello

Concerto vocale

## **IN OMNEM TERRAM**

*Musiche di Reich, Boldre, Sainkho*

Ensemble ANCORE D'ARIA

direttore Oskar Boldre

Attivo tra Lombardia e Canton Ticino, l'Ensemble Ancore D'Aria nasce nel 2001 da una selezione dell'omonimo coro polifonico che svolge la sua attività a Locarno (CH). Diretta da Oskar Boldre, questa formazione si distingue per l'originalità degli arrangiamenti e una varietà di repertorio tale da motivare la realizzazione di tre concerti.

Il programma di questa sera propone brani che riconducono al repertorio sacro, canti interpretati come nuove forme di preghiera, suggerendo un approccio "spirituale" che vuole andare oltre le consuetudini.

---

**domenica 9 maggio**

ore 17

**Corgeno di Vergiate** - Piazza Gramsci

Teatro di strada

## **I RAGAZZI DI BUCAREST**

*Spettacolo proposto nell'ambito della campagna di solidarietà Un naso rosso contro l'indifferenza organizzata da COOPI ( Cooperazione Internazionale) che lavora a fianco della Fondazione Parada di Miloud Oukili.*

"Per la maggior parte di questi ragazzi, fare uno spettacolo significa avere la possibilità di dire e di fare, di essere e di esprimersi. Il circo è relazione, sorriso ma anche pianto. Come la vita. La vita è un grande circo comico e drammatico, e l'uomo deve essere innanzitutto un bravo clown." (Miloud Oukili)

Diplomato alla scuola di arti circensi di Annie Fratellini, per il suo impegno a fianco dei ragazzi di Bucarest, Miloud Oukili, ha ricevuto nel 1999 il Premio Unicef Dalla parte dei bambini.

---

**domenica 9 maggio**

ore 21

**Somma Lombardo** - Castello Visconti S.Vito

Produzione festival

TRADIZIONE E RICERCA A CONFRONTO

L'influenza della musica colta nella musica popolare

Concerto

## **LE BARRICATE MISTERIOSE 2**

**Musica colta, musica popolare: l'anello mancante**

*F.Couperin, J.Brahms, V.Monti, M.Roubanis, J.Lavotta, Alfonso X di Castiglia*

*Musiche di tradizione araba, rumena, bulgara, greca*

Marco Ferrari *clarinetto*

Giuliano Prada *flauto*

Fabio Soragna *pianoforte*

Stefano Cavalloni *contrabbasso*  
Alberto Armaroli *percussioni*  
François Bedel *percussioni*

Reduci dai successi parigini, ritornano le Barricate Misteriose, il programma di spicco nelle produzioni del Festival del Ticino 2003, arricchito dall'ingresso di due nuovi interpreti.

Eseguito come sempre senza spartiti, stesso programma ma diverse sonorità, quindi un concerto nuovo. Una dimostrazione di quanto sia difficile mantenere identica nel tempo una qualsiasi esecuzione musicale, e anche di quanto sarebbe artisticamente riduttivo confinare la musica nell'ambito della sola scrittura.

Un'esperienza che ci offre l'occasione di riflettere su ciò che sappiamo, o diciamo, della tradizione orale. Danze travolgenti dal gusto orientale si alternano a musiche mittel-europee dei secoli scorsi, in un'insolita colta e raffinata interpretazione.

---

### **giovedì 13 maggio**

ore 21

**Somma Lombardo** - Castello Visconti S.Vito

Concerto

### **IL COLORE DEI SENTIMENTI**

**Un concerto nella tonalità di do minore**

*Musiche di F.Couperin, J.S.Bach*

Laura Alvini, *clavicembalo*

Ogni tonalità, nella musica come nella pittura, presenta caratteristiche precise e stimola una serie variopinta di associazioni di tipo psicologico ed emozionale.

Un concetto che, nel Settecento, era diventato oggetto di dotte speculazioni teoriche e di grande attenzione da parte dei musicisti. Questo il soggetto del concerto, complici F.Couperin e J.S.Bach: una serata nella tonalità di do minore che, secondo il modo di sentire settecentesco, sarebbe permeato di color blu, di emozioni "oscuere e tristi" (M.A. Charpentier) e di "tenerezza dolente" (J.Ph. Rameau ).

Sarà così anche per noi? Scopriamolo insieme a Laura Alvini, clavicembalista insigne, tra le più apprezzate a livello nazionale e internazionale.

---

### **venerdì 14 maggio**

ore 21,30

**Casorate Sempione** - Palestra comunale

Danza contemporanea

### **DEVIAZIONI**

AB Company

coreografie di Alida Bernardi

Non è cosa semplice la ricerca della propria identità. Una vera e propria avventura, come una lunga strada in cui si aprono vie parallele, deviazioni, eventi che cambiano il nostro cammino: la strada allora non è più la stessa, siamo costretti a cambiare in funzione di un nuovo percorso.

Lo spettacolo di Alida Bernardi è articolato in diversi momenti collegati da brevi coreografie che hanno per tema musicale l'acqua.

La scelta di questo elemento è motivata dal suo significato simbolico, una componente vitale in continuo divenire.

---

**sabato 15 maggio**

ore 21

**Bernate Ticino (Mi) - Canonica Lateranense**

Concerto vocale

**FUORI DAL CORO**

**La voce come strumento**

*Musiche di Reich, Torn, Boldre, McFerrin*

Ensemble ANCORE D'ARIA

direttore Oskar Boldre

Circondati da un mondo dove tutto è sempre più definito e catalogato, le Ancore d'Aria "resistono" e propongono un repertorio difficilmente etichettabile in cui la voce è usata in modo molto suggestivo, sperimentale e senza l'uso della parola.

---

**domenica 16 maggio**

ore 17,30

**Oriano di Sesto Calende - Centro parco**

Aperitivo musicale

**HARMONIC GUITAR DUO**

*Musiche di P. de Lucia, A.Piazzolla, P.Pena, C.A.Jobim*

Un occhio di riguardo - anzi, un orecchio - per questo duo che propone un programma di musiche ispano-americane.

Provenienti da una formazione di stampo classico - vantano collaborazioni con il Teatro alla Scala e posseggono lauree in Musicologia - Nino Ballerini e Massimiliano Alloisio propongono nuovi arrangiamenti per le più belle pagine dei popolarissimi Piazzolla e Jobim.

---

**domenica 16 maggio**

ore 21,30

**Arsago Seprio - Palestra comunale**

Teatro contemporaneo

**KALATRASÌ**

**Racconto musicale e surreale di un viaggio in Sicilia alla ricerca di antichi racconti**

di e con A.Nicolino

e Piccola Compagnia delle Serenate

La fame, la fatica del lavoro contadino hanno lasciato segni dolorosi ma anche forgiato modi espressivi e ritmi del raccontare che oggi risultano preziosi. Il rapporto contraddittorio tra un giovane del Nord e la sua terra d'origine è il filo rosso che, tra realtà e mito, percorre questa indagine sulle modalità del cunto siciliano. Fatti realmente vissuti si trasformano presto in tensione e visione epica: giganti di pietra, vecchi che vivono sopra gli alberi, la lotta contro i diavoli. Sullo sfondo la Sicilia di oggi.

---

**giovedì 20 maggio**

ore 21

**Somma Lombardo** - Teatro Oratorio S.Luigi

Teatro contemporaneo

## **KALATRASI**

**Racconto musicale e surreale di un viaggio in Sicilia alla ricerca di antichi racconti**

di e con A.Nicolino

e Piccola Compagnia delle Serenate

---

**venerdì 21 maggio**

ore 21

**Casorate Sempione** - Chiesa di S.Illario

Concerto

## **NOTE DI VIAGGIO**

**Il Clarinetto, ma non solo, in viaggio dall'800 ai giorni nostri.**

*Musiche di E. Cavallini, B.Martinu, L.Berio, M.Arnold, J.Francaix*

Davide Argentiero, *clarinetto*

Thomas Scardoni, *pianoforte*

Programma intrigante, anche per i palati più raffinati, questo proposto dai giovani sommesi Argentiero e Scardoni, già apprezzati dal nostro pubblico nella scorsa edizione del Festival. Eccoli quindi ad offrirvi l'occasione per godere di alcune composizioni per clarinetto poco eseguite in concerto. Pretesto è un viaggio, nell'evoluzione del linguaggio musicale nel Novecento, ma anche nello spazio. A partire da Cavallini (1807-1874), poiché ascoltare musica italiana dal gusto operistico ci fa sentire "a casa nostra"; fino a Berio - scomparso lo scorso anno - che ci porta a una concezione della musica "lontana da casa", ma vicina al nostro tempo, che ci permette di conoscere la musica colta di oggi.

---

**sabato 22 maggio**

ore 21

**Somma Lombardo** - Chiesa di S.Vito

Concerto

## **MUSICHE DELLA TRADIZIONE SARDA**

Luigi Lai, *launeddas*

Totore Chessa, *organetto*

Conosciuto e apprezzato a livello internazionale, Luigi Lai è considerato il miglior suonatore di launeddas attualmente in attività.

Allievo di A.Lara e di E.Melis, in giovane età dovette emigrare in Svizzera.

Successivamente intraprende un'intensa attività concertistica caratterizzata anche da collaborazioni innovative con diverse realtà musicali (celebre quella con A. Branduardi).

Lo stile prevalente è quello del Sarrabus, con molti accenti virtuosistici personali che ne caratterizzano le esecuzioni.

Totore Chessa è oggi l'organettista che i giovani suonatori prendono come punto di riferimento e cercano di emulare.

L'esecuzione perfetta di intricate parti melodiche, l'assoluto controllo del mantice e l'inimitabile gioco sui bassi, lo qualificano tra i più ammirati virtuosi dello strumento a livello internazionale.

Totore è oggi l'unico in grado di eseguire al meglio i diversi balli tradizionali dell'isola, con energia e slancio ritmico senza pari.

---

### **domenica 23 maggio**

ore 11,30

**Lonate Pozzolo** - Centro parco Dogana Austroungarica

ore 17,30

**Vergiate** - Bosco delle Capre

Aperitivo musicale

## **MUSICHE DELLA TRADIZIONE SARDA**

Luigi Lai, *launeddas*

Totore Chessa, *organetto*

---

### **lunedì 24 maggio**

ore 21

**Pontevecchio di Magenta (Mi)** - Centro parco La Fagiana

Concerto vocale

## **OGGI POP**

**Viaggio spensierato attraverso le musiche di Sting, The Police, ZapMama, Garbarek**

Ensemble ANCORE D'ARIA

direttore Oskar Boldre

Energia e tantissimo ritmo per quest'ultimo concerto composto da originali arrangiamenti di brani pop. Qui le voci sono usate come una vera rock band: batteria, basso, chitarre, fiati ... creando impasti raffinati e divertenti.

---

### **martedì 25 maggio**

ore 21

**Vergiate** - Chiesa di S.Maria Assunta

Produzione festival

**TRADIZIONE E RICERCA A CONFRONTO**

La spiritualità nella musica di tradizione orale

Concerto vocale

**CANTI DELLA TRADIZIONE CORSA**

## **LA VOCE DELLE DONNE**

**Canti tradizionali polifonici nel mese mariano**



A' Cumpagnia (Pigna, F)  
Gilberte Casabianca , Nicole Casalonga, Joëlle Tomasini

Da sempre, in Corsica, la voce umana è stata il mezzo privilegiato per l'espressione musicale, dando vita a una ricca tradizione, motivo di orgoglio per gli abitanti dell'isola: canti polifonici (paghjelle, terzetti e madrigali), dialoghi (chiam' e rispondi), canzoni di circostanza "improvvisate" (currente), lamenti di briganti, serenate.

Una tradizione che ebbe tuttavia un lungo periodo di declino dai primi del Novecento a causa di un rapido processo di urbanizzazione e dell'emigrazione. Negli anni '70 e '80, la paghjella - lo stile indigeno di canto polifonico ebbe un processo di rivitalizzazione.

A' Cumpagnia è uno tra i gruppi più attivi nella ricerca e nella valorizzazione di questi repertori.

---

### **mercoledì 26 maggio**

ore 21

**Bernate Ticino** (Mi) - Canonica Lateranense

Concerto vocale

CANTI DELLA TRADIZIONE CORSA

### **LA VOCE DELLE DONNE**

**Canti alla Vergine**

A' Cumpagnia (Pigna, F)  
Gilberte Casabianca , Nicole Casalonga, Joëlle Tomasini

---

### **mercoledì 26 maggio**

ore 21

**Sesto Calende** - Sala consiliare

Teatro contemporaneo

### **NUDO DI DONNA**

Compagnia di Paola Manfredi  
regia e drammaturgia di Paola Manfredi

Una donna allo specchio. Una donna e la sua creatura interiore. Mondi separati che si combinano in migliaia di modi.

Si sfiorano, si mescolano, appaiono e scompaiono in un continuo gioco ad incastri, nel quale ogni essere non viene definito, ma solo incoraggiato a rivelarsi. Nello spazio vuoto cinque donne e una bambina percorrono un viaggio nell' inconscio, nel regno delle ombre dove è angoscia, malinconia, deprivazione, ma anche desiderio ardente.

---

### **giovedì 27 maggio**

ore 21

**Sesona di Vergiate** - Chiesa di S.Eusebio

Concerto vocale

CANTI DELLA TRADIZIONE CORSA

### **CANTI D'ERI E' D'OGHJE**

**Monodie e polifonie tradizionali della Corsica**

A' Cumpagnia (Pigna, F)  
Gilberte Casabianca , Nicole Casalonga, Joëlle Tomasini  
Laurent Barbolosi, Jérôme Casalonga, Claude Bellagamba

---

**venerdì 28 maggio**

ore 21

**Sesto Calende** - Sala consiliare

Teatro contemporaneo

**NUDO DI DONNA**

Compagnia di Paola Manfredi

regia e drammaturgia di Paola Manfredi

---

**sabato 29 maggio**

ore 22,30

**Golasecca** - Campo sportivo comunale

Concerto giovani

**FIGLI DI MADRE IGNOTA**

**Maccaroni swing guarniti di ska, exotica e lounge**

Figli di Madre Ignota sono una banda dei dintorni di Milano: suonano Maccaroni swing, rumbe approssimative, polke indemoniate, klezmer inventati dal nulla, indossando fez leopardati.

Arrivano con la loro sezione fiati degna di Roy Pacy e le ritmiche incalzanti che ricordano Mano Negra e Capossela.

Un concerto dedicato ai più giovani ma anche ai nostalgici delle atmosfere retrò anni '50, guarnite di swing e ska, exotica e lounge, surf e, volendo, anche rocksteady.

---

**mercoledì 2 giugno**

ore 21,30

**Cimbro di Vergiate** - Palestra comunale

Recital

## **STANCA DI GUERRA**

*di L.Costa, A.Baricco, S.Ferrentino, M.Cirri*

Lella Costa

"I fatti diventano tuoi o quando ti schiantano la vita, direttamente, o quando qualcuno te li compone in racconto e te li spedisce in testa.

Il racconto, e non l'informazione, ti rende padrone della tua storia." (A.Baricco)

La guerra. Cioè, ovviamente, le mille forme della guerra, spesso incruente, a volte perfino salutari e divertenti, ma anche l'altra guerra, quella secca, senza aggettivi o complementi di specificazione: La Guerra.

Tema tragicamente attuale, portato sul palcoscenico da un'attrice che non ha bisogno di presentazioni, nel giorno di festa della nostra Repubblica.

---

### **Ingresso agli spettacoli 2,00 Euro**

(eccetto lo spettacolo di artisti di strada)

In caso di pioggia tutti gli spettacoli che il programma prevede all'aperto, avranno luogo in spazi coperti.

Per informazioni,

sui luoghi del festival, alberghi e ristoranti, manifestazioni sul territorio

consultare il sito **[www.festivaldelticino.it](http://www.festivaldelticino.it)**